



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/REC/4/1
26 June 2022

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

2020年后全球生物多样性框架
不限成员名额工作组
第四次会议
2022年6月21日至26日，内罗毕
议程项目4

2020年后全球生物多样性框架工作组通过的建议

4/1. 2020年后全球生物多样性框架¹

2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组

建议缔约方大会第十五届会议考虑到科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议和执行问题附属机构第三次会议的结论，通过一项包含以下基本内容的决定：

[缔约方大会，

回顾其第 [14/34](#) 号决定，其中通过了制定 2020 年后全球生物多样性框架的筹备进程，并决定设立一个不限成员名额闭会期间工作组来支持其筹备工作，

注意到覆盖 2011 至 2020 年期间的 2011 - 2020 年《生物多样性战略计划》以及由于 COVID-19 大流行，2020 年后全球生物多样性框架的通过被拖延，

又注意到 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第一²、第二³、第三⁴和第四⁵次会议的成果，以及闭会期间就遗传资源数字序列信息开展的工作，

认识到执行 2020 年后全球生物多样性框架需要充分认识到妇女和女童在保护和可持续利用生物多样性方面的重要作用，

¹ 在 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第四次会议期间，有人请求给予与会者机会，就这项决定草案发表书面评论。鉴于这项请求发出了 2022-043 号通知，邀请各缔约方、其他国家政府和观察员就 CBD/WG2020/4/L2 号文件发表书面评论。收到的评论已经收集在一起，载于：
<https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions/2022-043>。

² CBD/WG2020/1/5。

³ CBD/WG2020/2/4。

⁴ CBD/WG2020/3/5。

⁵ CBD/WG2020/4/4。

注意到第 8(j)条和相关条款问题不限成员名额特设工作组第十一次会议、科学、技术和工艺咨询附属机构第二十三次和第二十四次会议、执行问题附属机构第三次会议的成果，

感谢 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席 Basile van Havre 先生（加拿大）和 Francis Ogwal 先生（乌干达）为制定 2020 年后全球生物多样性框架提供的支持，

欢迎缔约方以及其他国家政府、土著人民和地方社区、各联合国组织和方案、其他多边环境协定、国家以下各级政府、市政府和其他地方当局、政府间组织、非政府组织、妇女团体、青年团体、工商和金融界、科学界、学术界、宗教组织、与生物多样性相关或依赖生物多样性的行业的代表、广大公民和其他利益攸关方、观察员提交材料，就 2020 年后全球生物多样性框架的制定问题发表意见，

又欢迎全球环境基金第八次增资取得的成果，包括更加关注生物多样性，这将在支持执行 2020 年后全球生物多样性框架方面发挥关键作用，同时注意到有 29 国家总共认捐 53.3 亿美元，比过去增加了 30%，而且生物多样性资金的名义数额增加了 46%，

[[回顾][重申]《关于环境与发展的里约宣言》⁶的原则，

强调需要平衡地加强落实《公约》的三个目标，

认识到发展中国家实现生物多样性目标和履行生物多样性义务[取决于发达国家有效执行《公约》第 16、18、19、20 和 21 条的规定，][能力需求部分取决于所有来源的支助，包括有能力伸出援手的国家提供的支助，]

又认识到 2020 年后全球生物多样性框架[是灵活的框架]，同时旨在促进《公约》的执行以及对所有生物多样性公约、协定和进程，以及《联合国气候变化框架公约》等其他相关协定都具有实用性和相关性，

还认识到 2020 年后全球生物多样性框架将有助于实现执行《2030 年可持续发展议程》⁷，包括实现可持续发展目标，同时强调，必须在可持续发展的经济、社会和环境层面实现平衡进展，以确保切实执行 2020 年后全球生物多样性框架，

认识到为有效执行 2020 年后全球生物多样性框架，需要民间社会，特别是土著人民和地方社区、妇女、女孩、不同性别认同人士和青年的充分和有效参与，

重申消除贫穷和经济发展是发展中国家压倒一切的优先事项，

强调应以符合现有人权义务的方式执行 2020 年后全球生物多样性框架，

认识到 2020 年后全球生物多样性框架的执行取决于充分承认土著人民和地方社区的关键作用，

⁶ 《关于环境与发展的里约宣言》(A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I))，联合国出版物，出售品编号：E.93.1.8。

⁷ 联合国大会第 70/1 号决议。

回顾第五版《全球生物多样性展望》⁸、第二版《地方生物多样性展望》⁹以及生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》¹⁰得出结论认为，尽管取得了一些进展，但没有任何一项爱知生物多样性目标¹¹得到充分实现，这种情况有损于实现 2050 年生物多样性愿景和其他国际目标的努力，

然而，又回顾在第 11/4 号决定中商定的以下目标已经实现：到 2015 年使流向发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的与生物多样性有关的国际资金总额翻一番，并至少将这一水平保持到 2020 年，

震惊于生物多样性的持续丧失及其对人类福祉和实现《公约》三项目标的前景构成的威胁，

1. 通过本决定附件一[、附件二]和附件三所载 2020 年后全球生物多样性框架[、其资源调动战略]及其监测框架，作为所有缔约方与各合作伙伴和利益攸关方合作实现 2030 年使命和实现为确保 2050 年生物多样性目标和愿景而确定的 2030 年目标以及《公约》各项目标的[具有灵活性的]全球行动框架；

[2. 认识到将根据《关于环境与发展的里约宣言》的各项原则，特别是共同但有区别的责任原则执行 2020 年后全球生物多样性框架；]

3. 认识到 2020 年后全球生物多样性框架的无论任何内容，均不得被解释为意味着改变缔约方在任何现有国际协定下的权利和义务；

4. 决定应把 2020 年后全球生物多样性框架作为一项战略计划，用于在 2022-2030 年期间为《公约》及其各项议定书、各机构和秘书处提供指导，在这方面，应利用框架来更好地根据框架[中的优先事项]协调和指导《公约》各机构及其各项议定书和秘书处的工作以及预算；

5. 指出 2020 年后全球生物多样性框架涵盖 2022 年至 2030 年期间；

6. 同意应[根据国家优先事项和能力][国家优先事项]执行 2020 年后全球生物多样性框架*；

7. 注意到全球生物多样性框架的所有行动目标为实现 2050 年愿景做出同等的贡献，应该平等地获得资源；

8. 又注意到为使全社会能够有效执行 2020 年后全球生物多样性框架，必须有来自所有来源的充足、及时、可预测、可资利用和促进性别平等的财务资源、技术转让和能力建设*；

⁸ 生物多样性公约秘书处（2020），第五版《全球生物多样性展望》（加拿大蒙特利尔）。

⁹ 森林人民计划、国际生物多样性问题土著论坛、生物多样性问题土著妇女网络、土著和地方知识卓越中心、生物多样性公约秘书处（2020），第二版《地方生物多样性展望》：土著人民和地方社区为执行 2011-2020 年生物多样性战略计划和复兴自然和文化所作贡献。对第五版《全球生物多样性展望》的补充。Moreton-in-Marsh, United Kingdom: Forest Peoples Programme. 载于以下网站：www.localbiodiversityoutlooks.net。

¹⁰ 生物多样性平台秘书处（2019）：《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》，E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo, eds, 德国波恩。可查阅：<https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>。

¹¹ 见第 X/2 号决定，附件。

* 一个缔约方建议把这一段移至决定的序言部分。

* 一个缔约方建议把这一段移至决定的序言部分。

9. 还注意到将通过监测框架对 2020 年后全球生物多样性框架的执行工作进行监测*；

10. [注意到将用缔约方大会第十五届会议通过的其他相关决定，特别是关于以下问题的决定，来为执行 2020 年后全球生物多样性框架提供支持：

(a) 加强多层面的规划、监测、报告和审查方法¹²；

(b) 次国家政府、城市和其他地方当局关于生物多样性的最新行动计划¹³；

(c) [资源调动战略¹⁴；]**

(d) 能力建设和发展长期战略框架，用以支持国家确定的 2020 年后全球生物多样性框架执行工作的优先事项¹⁵；

(e) 为关于土著人民和地方社区的《公约》第 8(j)条和其他条款出台新的工作方案和体制安排¹⁶；

(f) 2020 年后时期的性别平等行动计划¹⁷；

(g) 2020 年后全球生物多样性框架的传播战略¹⁸，用以支持和促进 2020 年后全球生物多样性框架的执行；

(h) [长期主流化办法及其行动计划¹⁹；]

(i) 与其他公约和国际组织的合作²⁰；

(j) 全球植物保护战略²¹。]

11. 注意到将通过作为各议定书缔约方会议的缔约方大会通过的相关决定，特别是 2020 年后卡塔赫纳生物安全议定书执行计划以及该议定书的执行计划和能力建设行动计划，支持执行 2020 年后全球生物多样性框架；²²

12. 敦促缔约方根据国家优先事项和能力，按照 2020 年后全球生物多样性框架审查并酌情更新和修订其国家生物多样性战略和行动计划；

13. 回顾《公约》第 23 条的案文，重申缔约方大会的作用是不断审查《公约》的执行情况*；

14. 决定缔约方大会将按照第 15/--号决定审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进展情况，分享与执行工作有关的经验，并就如何解决遇到的障碍提供指导；

* 一个缔约方建议把这一段移至决定的序言部分。

¹² 第 15/--号决定。

¹³ 第 15/--号决定。

¹⁴ 第 15/--号决定。

** 如第 1 段保留资源调动的提法，本段中应予删除，反之亦然。

¹⁵ 第 15/--号决定。

¹⁶ 第 15/--号决定。

¹⁷ 第 15/--号决定。

¹⁸ 第 15/--号决定。

¹⁹ 第 15/--号决定。

²⁰ 第 15/--号决定。

²¹ 第 15/--号决定。

²² 第 CP-10/--号决定和第 CP-10/--号决定。

* 一个缔约方建议把这一段移至决定的序言部分。

[15. 备选案文 1 [敦促[邀请][鼓励]缔约方[与私人部门和其他合作伙伴一道，促进大力强化为执行 2020 年全球生物多样性框架调动资金，并敦促]，尤其是[有能力的][发达国家缔约方]，以及[邀请]其他国家政府和国际金融机构、区域开发银行及其他多边金融机构向发展中国家缔约方，特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家提供充分、可资利用、可预测和及时的资金支持，为帮助充分执行 2020 年后全球生物多样性框架创造条件，并重申*一个观点，即发展中国家缔约方能在多大程度上切实履行其在本《公约》下做出的承诺，取决于发达国家缔约方是否切实履行其在本《公约》下做出的资金和技术转让承诺；

15. 备选案文 2 敦促所有[有能力的]缔约方，并邀请[其他国家政府]、国际金融机构、区域开发银行和其他多边金融机构向需要支持的发展中国家缔约方，特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家提供充分、可预测和及时的财务支持，供其按照本国能力执行其国家生物多样性战略和行动计划，以确保充分执行 2020 年后全球生物多样性框架；

15. 备选案文 3. 回顾《公约》第 20 条，特别是其第 4 款和第 23 段，并重申缔约方大会的作用是不断审查公约的执行情况，并重申，发展中国家缔约方将在多大程度上有效履行其在《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架之下做出的承诺，取决于发达国家缔约方有效履行其在《公约》下就财务资源和技术转让做出的承诺，并将充分考虑到这一事实：经济和社会发展以及消除贫穷是发展中国家缔约方的首要和压倒一切的优先事项；]

[16. 决定根据《公约》第 21 条的规定，在第十六届会议之前设立一个全球生物多样性基金，该基金最迟将于 2025 年全面运作，[用以从发达国家筹集更多、有效和可预测的财务资源，用于根据《公约》第 16、第 20 和第 21 条的相关规定，向发展中国家提供资金、能力建设、科技合作和技术转让；]

[17. 决定在第十六届会议之前建立全球多边惠益分享机制，该机制最迟将于 2025 年全面运作；]

18. 请全球环境基金采取客观方式，没有任何政治考虑地向符合条件的发展中国家提供充分、及时和可预测的资金支持，以期支持其规划和执行 2020 年后全球生物多样性框架以及监测、报告和审查其执行情况；

19. 强调需要开展能力建设活动和切实分享知识，从而支持所有国家，特别是发展中国家，尤其是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家，以及土著人民和地方社区、妇女、儿童和青年执行 2020 年后全球生物多样性框架*；

20. 敦促缔约方和其他国家政府，酌情包括国家以下一级政府在政府间组织和其他组织的支持下，帮助执行 2020 年后全球生物多样性框架，在这方面与《公约》和其他相关国际义务，包括人权义务保持一致和协调，特别是为各级政府的参与创造条件，从而帮助妇女、不同性别认同人士、青年、土著人民和地方社区、民间社会组织、私营和金融部门、各行各业的利益攸关方为全面落实 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标以及实现《公约》的各项目标作出充分和有效的贡献；

21. 邀请缔约方和其他国家政府在跨界、区域和国际各级合作执行 2020 年后全球生物多样性框架；

* 一个缔约方建议把这一段的后半段移至决定的序言部分。

* 一个缔约方建议把这一段移至决定的序言部分。

22. 重申期望缔约方和其他国家政府确保在执行 2020 年后全球生物多样性框架时尊重和落实土著人民和地方社区的权利；

23. 敦促有关协定、进程和组织酌情[考虑制定或更新][制定或更新]相关战略和框架，用以[补充和支持国家、区域和国际行动，帮助执行 2020 年后全球生物多样性框架，酌情补充和支持执行 2020 年后全球生物多样性框架的国家、区域和国际努力；

24. 敦促缔约方确保在 2020 年后全球生物多样性框架的执行、报告和审查过程中发挥与其他相关协定和框架以及可持续发展目标之间的协同作用；

25. 邀请联合国大会在监测可持续发展目标的进展时认识到 2020 年后全球生物多样性框架，并考虑到其执行进展情况；

26. 邀请其他生物多样性相关公约和其他相关协定的缔约方和其他国家政府以及国际组织[酌情考虑]在即将举行的决策机构会议上通过相关治理进程认可 2020 年后全球生物多样性框架，为同心协力、有效和高效执行 2020 年后全球生物多样性框架作出贡献；

27. 邀请其他生物多样性相关公约和其他相关协定的缔约方和其他国家政府在即将举行的决策机构会议上合作采取措施，支持在整个联合国系统切实有效执行 2020 年后全球生物多样性框架，包括为此参加各生物多样性相关公约缔约方之间的合作机制；

28. 邀请联合国环境规划署特别是其区域办事处、联合国教育、科学及文化组织（通过其人与生物圈计划和世界生物圈保护区网络）、联合国开发计划署、联合国粮食及农业组织与其他相关执行机构合作，协助旨在支持国家和区域执行《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架的活动；

29. 邀请环境管理小组确定措施，支持在整个联合国在相关国际组织提供意见的情况下系统有效和高效执行 2020 年后全球生物多样性框架，并就其工作情况向执行秘书提交一份报告，以便在能够在缔约方大会第十六届会议之前公布；

30. 请执行秘书：²³

(a) [酌情与缔约方、其他国家政府、相关国际组织以及土著人民和地方社区组织合作，促进和协助为执行 2020 年后全球生物多样性框架开展的能力建设活动]；

(b) [与缔约方大会主席团磋商，制定进一步加强《公约》执行工作的备选方案，供执行问题附属机构在缔约方大会第十六届会议之前举行的一次会议审议；]

(c) [考虑到缔约方大会第十五届会议的决定和先前通过的工作方案，采取基于权利的办法，为缔约方编制指导材料，包括确定实现 2020 年后全球生物多样性框架长期目标、行动目标和其他要素的可能行动和最佳做法；]

(d) 在 2020 年后全球生物多样性框架的背景下对《公约》的各项工作方案进行一次战略审查和分析，以促进其执行，并在此分析的基础上编写这些工作方案的更新草案，供科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十五届至第十七届会议之间的会议上审议，并向第十六届会议提交一份临时报告；

²³ 根据关于 2020 年全球生物多样性框架和相关决定的讨论结果，本清单有可能需要改动。

(e) 编写使公约及其议定书各机构的工作保持一致的提案，供各机构在缔约方大会第十六届会议之前或期间审议；

(f) 使秘书处的组织和预算与全球生物多样性框架[所载优先事项]保持一致，并向缔约方大会第十六届会议报告进展情况。

]

附件

2020年后全球生物多样性框架

A 部分. 背景

1. 生物多样性是人类福祉[和健康的地球]的基础，[使人与自然和地球母亲和谐相处]。生物多样性几乎支撑着我们生活的每一个部分；我们依靠生物多样性获得食物、医药、能源、清洁的空气和水、免于自然灾害的安全以及娱乐和文化灵感 [，生物多样性支持着地球上的所有生命体系] 及带来其他好处。全球国内生产总值（GDP）的一半以上依赖于生物多样性和健康的生态系统。[到 2030 年，诸如授粉这样的生态系统服务的崩溃可能致使全球 GDP 下降 2.7 万亿美元。这一崩溃将影响所有国家，其中受影响最明显是发展中国家、最不发达国家和小岛屿发展中国家]。

2. [生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台（生物多样性平台）于 2019 发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》²⁴、第五版《全球生物多样性展望》以及许多其他科学文件提供了充分的证据，表明尽管不断努力，生物多样性仍正以人类历史上前所未有的速度在全球范围恶化。[[生物多样性丧失、气候变化、土地退化和荒漠化、[海洋退化][污染]、所有生态系统[和[山区]生态系统退化]]相互关联、相互助长，因此需要以一体化、综合、整体和紧急的方式解决这些环境危机。]造成这一下降的主要直接驱动因素包括陆地和海洋利用的变化、对生物的[直接][过度]开发、气候变化、污染和外来入侵物种[，而间接驱动因素则包括人口结构变化、不可持续的生产和消费模式、有害激励措施、贫穷和不平等、冲突和其他社会经济因素]。目前，地球上 70% 以上的土地被改造，60% 以上的海洋受到影响，80% 以上的湿地消失，同时 100 多万物种正面临灭绝。]

[2 备选案文。全球生物多样性框架寻求对生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台（生物多样性平台）于 2019 年发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》²⁵和第五版《全球生物多样性展望》作出回应。]

3. 2020年后全球生物多样性框架以《2011-2020年生物多样性战略计划》、该计划的成就、差距和经验教训以及其他相关多边环境协定的经验和成果为基础，提出了一项雄心勃勃的计划，用以根据《2030年可持续发展议程》及其可持续发展目标采取基础广泛的行动，到 2030 年转变[我们的][社会]与生物多样性的关系，并确保到 2050 年实现与自然和谐相处的共同愿景。

B 部分. 宗旨

[3 之二. 宗旨是以平衡兼顾的方式贯彻《公约》的三项目标。]

²⁴ IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). 生物多样性平台秘书处，波恩。1,148 页。 <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>。

²⁵ IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). 生物多样性平台秘书处，波恩。1,148 页。 <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>。

4. 框架旨在催动、促使和激励各国政府、[国家以下各级政府和地方政府][以及][在]全社会，包括土著人民和地方社区，以及非政府组织、妇女、[各种性别认同的人]、青年、老年人、工商界和金融界、科学界、学术界、信仰组织、广大公民和其他利益攸关方[的参与下][应对][制止和][扭转]生物多样性丧失 [的趋势]，[按照][实现]其愿景、使命、长期目标和行动[中规定的成果]，从而[以平衡兼顾的方式][平等地]促进《生物多样性公约》及其议定书的三项目标，[在公平和[公约规定][共同但有区别的责任]的背景下]，[确保与其他生物多样性相关公约和相关多边[环境]协定、国际组织、进程和文书，包括[《巴黎协定》]和]《2030 年可持续发展议程》，的一致性和互补性。] ²⁶

[4 备选案文 1. 框架[旨在催化、促成和激发紧急和变革性行动][寻求] [采取变革性行动] [解决][制止][恢复]和扭转生物多样性丧失的趋势，以实现其愿景、使命、长期目标和行动目标中规定的成果，从而[使][在政府、[国家以下各级政府和地方政府][和]包括土著人民和地方社区在内的全社会以及非政府组织、妇女、[各种性别认同的人]、青年、老年人、工商界和金融界、科学界、学术界、宗教组织、广大公民和其他利益攸关方[的参与下][参与]为《生物多样性公约》的三个目标作出同等贡献，[包括]为此：确保与其他生物多样性相关公约和相关多边[环境]协定、国际组织、进程和文书，包括《巴黎协定》和《2030 年可持续发展议程》，的一致性和互补性。]

5. 目标是提供一个全球[注重结果的][以成果为导向的]和注重进程的框架[[同时认识到这个框架没有法律约束力]，以[指导和协助制定和执行国家、国家以下各级和区域长期目标和行动目标，并在必要时修订和更新国家生物多样性战略和行动计划]。目标还包括协助对全球[区域、次区域、国家和国家以下各级]进展情况进行定期监测和审查，并加强透明度和[问责制][责任]]。

[6. 框架力求促进《生物多样性公约》及其议定书与支持它们的其他生物多样性的相关公约、[相关]和其他多边[环境]协定[、实体和][进程]之间的[协同作用][一致性和互补性]合作，同时尊重[和利用]它们各自的任务，为不同行为体之间的[协调、][协作]合作和伙伴关系创造机会，并提高执行工作的效率和效力。]

[B 部分之二 用于执行框架的[原则和][方法][指导意见]

7. 以下[原则和][方法][指导意见]应成为框架执行工作的基础：

8. 这是一个为所有人、整个政府和全社会制定的框架，其成功将需要政府最高一级的政治意愿和承认，依靠各级政府和社会所有行为体的行动与合作。虽然有些行动目标可能与具体的地方背景和情况较为相关，但所有国家的政府和所有利益攸关方为实现所有长期目标和行动目标所作努力对于确保整个框架的成功执行至关重要。

9. 框架的执行基础是国家生物多样性战略和行动计划以及在各行各业和各级政府的主流化，需要透明和包容各方的治理以及协调一致和有效的国家立法、政策和体制。将根据各国的国情、优先事项和能力来确定国家对框架全球长期目标和行动目标所做贡献。

10. 如果在国家一级执行全球生物多样性框架涉及采取立法措施，这些措施需要支持那些其所涉事项与框架所涉事项相关的其他国际协定或文书的规定和执行工作。

11. 框架承认国际人权法以及享有清洁、安全和可持续环境的权利。框架的执行应遵循基于人权的方法，尊重、保护和落实这些权利，并注意不同的世界观、价值观和知识体系，包括关于自然以及人与自然之间关系的不同观念。

²⁶ 本段与第 6 和第 15 段有一些重叠之处，需要解决（参见第 4 段和第 4 段备选案文 1）。

12. 成功将依靠确保两性平等、增强妇女和女童的权能、减少不平等现象、增加受教育的机会以及尊重代际公平原则。
13. 框架确认土著人民和地方社区作为生物多样性保管者以及恢复、保护和可持续利用生物多样性方面的伙伴发挥的重要作用 and 所作重要贡献。《公约》的执行必须确保尊重、保存和维护土著人民和地方社区的知识、创新和可持续做法，包括根据《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法让他们充分和有效地参与决策，获得他们的自由、事先和知情同意、事先和知情同意或批准和参与。
14. 框架的长期目标和行动目标是融为一体的，旨在平衡兼顾《生物多样性公约》的三项目标。框架将根据这些目标、《生物多样性公约》的其他规定以及酌情按照《卡塔赫纳生物安全议定书》和《获取和惠益分享名古屋议定书》来执行。
15. 为了加强框架的执行效率和效力，将加强《生物多样性公约》及其议定书与里约三公约、其他生物多样性相关公约、其他相关多边协定以及国际组织和进程之间的协作、合作和协同作用，包括在全球、区域、次区域和国家各级这样做。
16. 框架的妥善执行将旨在产生共同效益，有助于实现《巴黎协定》、《联合国气候变化框架公约》和联合国海洋十年确立的目标，并促进包括生物多样性在内的同一健康方针。
17. 全球生物多样性框架的执行应以科学证据和其他证据为依据，认识到科学、技术和创新以及其他知识和创新系统的作用，并符合和充分尊重预先防范方法和生态系统方法。
18. 框架认识到，扭转生物多样性的丧失，造福所有生物是人类共同关心的问题。框架的执行应以《关于环境与发展的里约宣言》²⁷的原则为指导。
19. 执行这一框架时应考虑到联合国环境大会第五届会议通过的关于基于自然的解决方案的决议，其中界定了基于自然的解决方案。²⁸
20. 为了执行框架，需要在各级开展变革性、创新和跨学科的正规和非正规教育，包括进行科学—政策接口研究和终身学习进程，同时承认土著人民和地方社区的多种多样的世界观、价值观和知识体系。
21. 为了充分执行框架，还需要所有来源的充足、可预测和易于获得的财政资源，优先考虑公共资源。]

C 部分. 与《2030 年可持续发展议程》之间的关系

22. 框架有助于实现《2030 年可持续发展议程》。与此同时，为了创造必要条件，实现框架的各项长期目标和行动目标，就必须在实现可持续发展目标和落实可持续发展的所有三个维度（环境、社会和经济）方面取得进展。

[D 部分. 变革理论

23. 框架是围绕变革理论建立的（见图 1），这个理论认识到，需要在全球、区域、次区域、国家和国家以下各级采取紧急政策行动[，根据《2030 年议程》实现可持续的经济、社会和金融模式，[在未来 10 年]到 2030 年扭转加剧生物多样性丧失的趋势，使所有[自然]生态系统得以在接下来的 20 年恢复]，到 2050 年取得净改善，从而实现“到 2050 年与[正改善]自然和谐相处”的愿景，从而

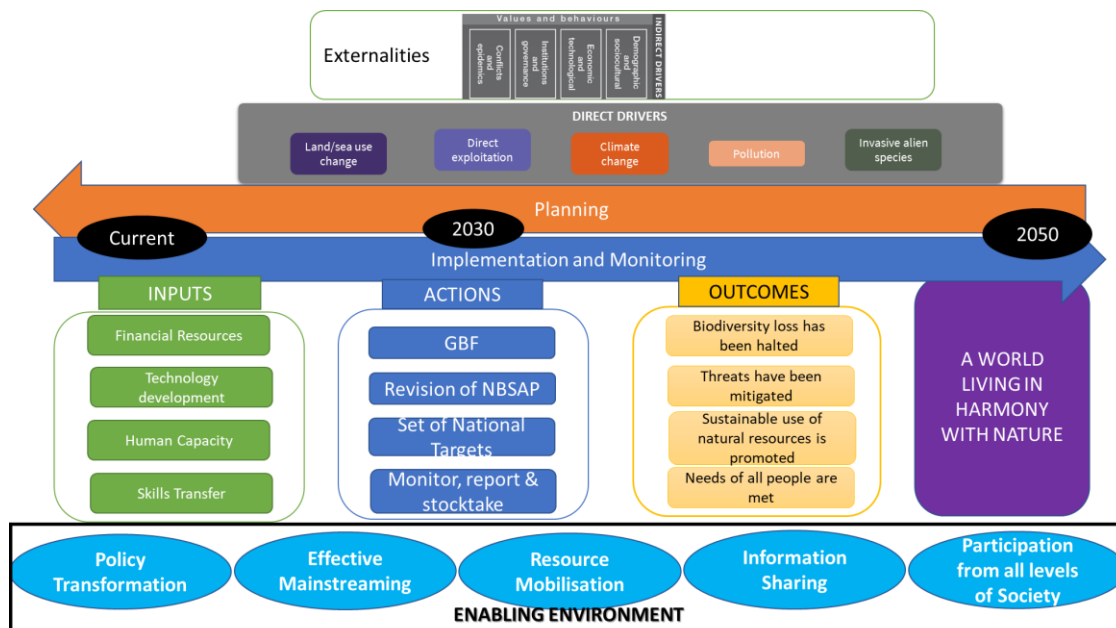
²⁷ 《关于环境与发展的里约宣言》（A/CONF.151/26/Rev.1 (vol.I)），联合国出版物，销售品编号：E.93.1.8。

²⁸ 见联合国环境大会关于通过基于自然的解决方案支持可持续发展的[第 5/5 号决议](#)执行部分第 1 段。

实现与《2030年议程》相一致的可持续的经济、社会和金融模式，[在未来10年]到2030年扭转加剧生物多样性丧失的趋势。[[框架确认以生物多样性平台的概念框架为基础的长期目标和行动目标之间的相互联系]。框架认识到基于[人权]权利的方法的重要性，包括必须尊重、保护[促进]和实现人权[和地球母亲的权利、] [性别平等]和促进代际公平。[框架还认为]必须采取全政府和全社会方法，以便 [在未来10年] 到2030年落实所需要的变革，一直作为实现2050年远景的踏脚石。因此，各国政府和社会需要确定优先事项并分配财政和其他资源，[纳入] [把]自然的价值[内在化]，认识到不作为的代价，并[向发展中国家提供新的和额外的资源，使其能够承担为执行框架所增加的费用]。]

24. 该框架的变革理论设想，采取变革行动是为了：(a) 解决导致生物多样性丧失的驱动因素及其根本原因；(b) 制定用于执行和主流化的工具和解决方案；(c) 减少对生物多样性的威胁；(d) 确保可持续地利用生物多样性，既造福人类也造福地球，并确保这些行动得到扶持性条件和适当执行手段的支持，其中包括财政资源、能力和技术。框架还设想，将以透明和负责任的方式监测进展情况，并根据SMART（具体、可计量、可实现、现实、有时限）目标和指标进行适当的定期全球盘点，以确保全世界到2030年走上实现2050年生物多样性愿景的道路。]

图 1. 框架的变革理论²⁹



E 部分. 2050 年愿景和 2030 年使命

25. 框架的愿景是一个与自然和谐相处的世界：“到 2050 年，生物多样性受到重视、得到保护、恢复及合理利用，维持生态系统服务，实现一个可持续的健康的地球，所有人都能共享重要惠益”。

26. 为了实现 2050 年愿景，框架在直至 2030 年期间的使命是：

备选案文 1. 到 2030 年停止和扭转生物多样性的丧失，实现一个自然正增长的世界[，造福地球和人类]。

²⁹ 这是南非提出的修订后的图，在此与缔约方分享，以征求其给共同主席的指导意义。

备选案文 2. 制止和扭转生物多样性的丧失，使自然走上恢复的道路，造福所有人和地球。

备选案文 3. 现在就行动起来，保护、恢复、可持续利用和提供资金，制止和扭转生物多样性的丧失，使自然走上恢复的道路，造福地球和人类。

备选案文 4. 全社会采取紧急行动，[制止和]扭转生物多样性的丧失，使生物多样性走上恢复之路，[[走向一个自然正增长的世界][加强生态系统的完整性]]，并保护、可持续利用、确保公正和公平分享利用遗传资源，从而造福[地球][地球母亲]和人类，同时提供必要的执行手段。

备选案文 5. 全社会采取紧急行动，以公正和公平的方式制止和扭转生物多样性的丧失[，实现一个自然正增长的世界]，造福后世后代和地球上的所有生命。

F 部分. 2050 年长期目标

27. 框架为 2050 年确立了四个与 2050 年生物多样性愿景有关的长期目标。

长期目标 A

选项 1

维持、恢复或增强[所有] [脆弱和受威胁的自然]生态系统的完整性、连通性和复原力，[考虑到自然状态基线，]所有自然生态系统的面积、连通性和完整性[到 2030 年至少提高[或维持]5%]，到 2050 年提高[15%][20%]，[并将生态系统崩溃的风险降低[-]个百分点]。

[从现在开始，] [到 2030 年][到 2050 年]制止 [所有] [已知] [受威胁]物种的人为灭绝，到 2030 年将灭绝风险[至少降低[10%][20%][25%]]，到 2050 年[消除风险][将风险[降低[到最低点][50%]][减半]，到 2030 年，所有[野生和驯养][本地][受威胁]物种被耗竭种群的[保护状况][平均种群][丰度][和分布]至少[提高] [或维持在] [10%] [20%]，并到 2050 年，提升到健康和具有复原力的水平。]

[所有][已知][野生和驯化]物种的遗传多样性和适应潜力得到保护，[到 2030 年[所有遗传特征明显的种群]都得到维护，[到 2050 年至少[95%]的[本地][野生和驯化]物种种群之间和内部的遗传多样性得到维护]。

选项 2³⁰

保护生物多样性，生物多样性维护和加强所有[陆地、淡水、沿海和海洋]生态系统的[面积、]连通性、[恢复]和完整性，[并降低生态系统崩溃的风险]，[从现在开始]制止人为引起的灭绝，[到 2050 年将灭绝风险[降为零]]，支持健康和有复原力的[本地]物种种群，维护种群的遗传多样性及其适应潜力[数值待添加]。

长期目标 B

生物多样性得到[保护、]可持续利用和管理，[考虑到生物多样性的广泛价值，]自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务的[长期[完整性][健康] [受到重视]]，[通过保护]得到维护和加强，[特别是在对实现这些贡献最重要的地方，] [到[2030 年][2050 年]恢复目前正在下降的生态系统[服务，] [实现][支持实现][全球]可持续发展[议程][目标]]，[造福后世后代，][能够享有安全、清洁、健康和

³⁰ 这一备选方案没有得到讨论，建议在缔约方大会第十五届会议上进一步讨论。

可持续环境的权利，[[认识到安全、清洁、健康和可持续的环境对享有人权至关重要，][到 2030 年][以公平的方式]将地球界限内的生态足迹减少[-%]]。

长期目标 C

[支持可持续发展目标，按照国际商定的获取和惠益分享文书]，通过[任何形式，酌情]公平和公正分享利用遗传[和生物]资源、[衍生产品][和相关传统知识]，[包括数字序列信息]所产生的[货币和非货币]惠益[，尤其是与土著人民和地方社区分享][及[大幅]增加]，相关传统知识得到适当保护，[从而促进生物多样性的保护和可持续利用]。

长期目标 D

选项 1

[根据公约第 20 条，][使公共和私人资金流动，[更多[公共][所有]来源的资金与 2050 年愿景相一致，)][将生物多样性有效纳入所有政策和部门的主流，][解决][确保][所有来源的]全面执行 2020 年后全球生物多样性框架的充分执行手段，[包括财务资源、能力建设[、科学合作]以及获得和转让[适当的无害环境]技术][和资源][数值待补]，[缩小生物多样性资金缺口]，使所有缔约方[，特别是环境脆弱的发展中国家 [和小岛屿发展中国家]] [公平] 获得这些手段。

选项 2

[所有] 缔约方获得和采用全面执行 2020 年后全球生物多样性框架的充分执行手段，公共和私人资金流动与 2050 年愿景保持一致。

G 部分. 2030 年行动目标³¹

框架规定了 22 个以行动为导向的目标，以供在直至 2030 年的 10 年中采取紧迫行动。必需立即发起每一项行动目标中规定的行动，最迟在 2030 年完成。行动成果加在一起，将使我们能够达到各个 2030 年里程碑，并实现注重成果的 2050 年长期目标。为达到这些行动目标而采取的行动应与《生物多样性公约》及其各项议定书和其他相关国际义务保持一致和协调，同时考虑到各国的社会经济条件。³²

1. 减少对生物多样性的威胁

行动目标 1

确保[所有]地区都在[公平参与][涵盖生物多样性的综合]空间规划[或其他有效的管理进程]之下，[应对土地和海洋使用的变化] [[保留全部][尽可能减少][完整生态系统]][关键和受威胁的生态系统][具有高度生物多样性的完整地区][以及其他具有高度[生物多样性价值][重要性][生态完整性]地区的损失]，增强[生态]的连通性和完整性，[最大限度地减少对生物多样性的负面影响][维护生态系统的功能和服务]同时[根据《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法，][保障][尊重]土著人民和当地社区的权利。]

³¹ 本段摘自《全球生物多样性框架》初稿(CBD/WG2020/3/3),未经讨论。

³² 各国将制定与该框架相一致的国家行动目标/指标，并将定期审查实现国家和全球行动目标的进展情况。监测框架(见 CBD/SBSTTA/24/3 和 Add.1)提供了关于实现各项行动目标进展情况指标的进一步信息。

行动目标 2

确保[全球][至少][20%][30%]/[至少][10]亿公顷[退化的][陆地、][内陆水域、][淡水]、[沿海]和[海洋][地区][生态系统]处于[积极][有效的][生态]恢复[和复原][措施]之下，[考虑到将其自然状态作为基线[参考]，[重点是[恢复][国家确定的][优先][区域][生态系统]，例如[受威胁的生态系统]和[对生物多样性特别重要的区域]，以增强[生物多样性]连通性和功能][生态]完整性、连通性和功能]和[由土著人民和当地社区管理的生物文化生态系统，][在土著人民和当地社区的充分和有效参与下][*][并通过适当的执行手段，][增加自然和半自然生态系统的面积，支持适应和减缓气候变化][*]。

[*取决于 B(之二) 和其他相关行动目标]

行动目标 3

确保和促使通过 [有效的][良好] 管理[和公平治理]具有生态代表性和连通性良好的[高度和充分]保护区[的系统][网络][包括受到严格保护的一大部分地区]和其他有效区域养护措施，[使所有[...]]和[...][全球][在国家一级]生态系统、生境以及生态系统和生境中所含生物多样性通过养护得到维护和恢复][至少][30%]，[和[土著][传统]领土][在适用的情况下，][禁止破坏环境的活动]，并将这些区域纳入更广泛的陆地[-]/[景观]和海洋景观[以及国家和地区生态网络]，[依照国家优先事项和能力][包括经济发展权，不会影响所有缔约方获得有效实施整个框架所需的财政和其他资源的权利或能力，][同时确保[可持续地]利用这些区域（如果已设立），促进生物多样性的保护，][承认土著人民和地方社区对这些区域的管理的贡献]，并[尊重]土著人民和地方社区的权利。

暂定案文：

[[所有陆地和[海域][海洋³³]区域[全球][国家一级][包括]所有生态系统³⁴][所有陆地、内陆水域、沿海和海洋生态系统][《公约》第 2 条定义的生态系统][陆地、海洋和其他水生生态系统]，

取决于 B(之二) 和其他相关行动目标：

[包括][在他们的土地、领土和资源上][在他们自由、事先和知情同意的情况下][，][和[包括]行动]根据[《联合国土著人民权利宣言》和国际人权法][国家[情况和]立法][和][以及]相关国际文书][，如适用]]

行动目标 4

[确保采取积极][采取紧急][和可持续的]管理行动，[以便能够][实现][受威胁]物种的恢复和保护[，以及本地物种的种群丰度，并维持所有物种][特别是受威胁物种]的遗传多样性，以及[[本地]野生和驯化]物种[种群]的遗传多样性，[以保持其适应潜力，]包括为此实行就地[保护，由][和]移地保护][，并有效管理人类与野生动物的互动，[以[停止][最小化][避免或减少人类与野生动物的冲突][，并促进他们的[共处]，以造福人类和野生动物]]。

供进一步审议的里程碑要素：

[防止已知受威胁物种的灭绝，枯竭物种的平均种群丰度增加[--]%，人类驱动的物种灭绝的风险降低[--]%，保护遗传多样性。

³³ 包括所有海洋、海域和沿海地区。

³⁴ [所有陆地、内陆水域、沿海和海洋生态系统][《公约》第 2 条定义的生态系统][陆地、海洋和其他水生生态系统][所有生态系统清单][爱知生物多样性行动目标 11]

行动目标 5³⁵

[防止过度开发，办法是][确保][任何][采猎][开发]、[[圈养]繁殖][养殖]、贸易和利用土地陆地、[和水生][淡水][内陆水域]以及海洋和沿海]、野生[动植物]物种[、包括蛋、群生幼小动物、器官和衍生产品]，是可持续的[及合法的][以及对于目标和非目标物种是安全的][得到有效的管制][而且是可以追踪的]，[尽可能减少对非目标物种和生态系统的影响][不会对物种群产生不利影响]，[而且对[[人类]、[动物和植物]]的健康是安全的][而且不会构成病原体外溢给人类、野生动植物或其他动物][以及给地球母亲对所有人类的]风险]，[并防止和消除剽窃和其他形式的非法获得和转移遗传资源和相关传统知识]，与此同时[尊重][保护]土著人民和地方社区可持续的习惯使用[权利和][事先知情同意][并防止病原体外溢]，[应用[基于生态系统的办法][生态系统办法]以管理][和创造利用和为土著人民和地方社区提供事先知情同意惠益的条件][并采取紧急行动解决非法野生动植物的需求和供应问题]。

备选案文.1 [消除一切非法、不可持续或不安全的野生陆地、淡水或海洋物种的采猎、贸易和使用，与此同时保障土著人民和地方社区事先知情同意下的可持续的习惯利用。]

行动目标 6³⁶

[[确保][查明[、优先处理]和管理][解决驱动因素，并在可能的情况下管理所有]外来[入侵]物种的引进途径[得到查明和管理]，防止[或][和][大幅]降低[引进[率][使之至少减少 50%]以及]使定居[率[至少减少 50%]]，[查明并][消除][有效管理]或控制[重点]外来入侵物种以便消除[、尽可能减少]或[减少][减轻]其[覆盖范围和]影响]，支持新型工具的创新和使用][使之至少增加 75%]，[集中关注[对受威胁物种和生态系统服务构成重大风险的途径][国家确定的重点外来[入侵]物种]，特别是具有较高入侵能力的物种，]以及[生物多样性][生态系统的]重点[地带[例如岛屿]]。

备选案文.1 [消除或减少外来入侵物种给本地生态系统的影响，办法是管理外来物种的引进途径，防止所有重点入侵物种的引进或定居，至少减少 50%的其他已知或潜在入侵物种的引进率，并根除或控制外来入侵物种]

行动目标 7

[考虑到累积效应，]将所有来源³⁷污染的[排放和沉积][和污染风险]减少到对生物多样性和生态系统功能[以及人类健康]无害的水平，[包括[[执行处理污染问题的现有国际文书和]推广最佳做法，建立和改进适当的框架来管理][有效解决营养失衡问题，][显著]减少[至少一半]流失到环境中的[过量]养分，并提高养分循环和利用的效率，]将[流失到环境中的]化学品和农药[化学农药，]的全面[使用和风险][使用和]风险[减少至少一半]，[特别是[被每个国家确定为有害的][高度危险的]农药，]同时考虑到各国自己的风险评估和/或国际组织制定的相关清单，][考虑到粮食安全和生计，][将对生物多样性有害的未管理的风险][至少减少三分之二]

³⁵ 本案文是 2022 年 3 月 14 日至 29 日在瑞士日内瓦举行的 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第三次会议的成果。2020 年后全球生物多样性框架工作组第四次会议没有讨论这一行动目标。

³⁶ 本案文是 2022 年 3 月 14 日至 29 日在瑞士日内瓦举行的 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第三次会议的成果。2020 年后全球生物多样性框架工作组第四次会议没有讨论这一行动目标。

³⁷ 一些缔约方表示，是否纳入“噪音和光线”有待词汇表决定后再定。

备选案文 大幅减少流失到环境中的有害化学物质，可持续地减少农药总使用量[至少减少三分之二]，并查明和逐步淘汰最有害的农药

备选案文 将与农药和其他有毒化学品相关的风险至少降低[-]，并尽量减少所有其他废物，包括塑料废物

备选案文 根据按 2020 年后全球生物多样性框架更新的国家生物多样性行动计划中的国家生物多样性目标，并根据资源情况，减少与农药和其他有毒化学品相关的风险，[防止[、减少和消除]塑料污染][消除塑料[和电子]废物的排放]

备选案文 1 减少对生物多样性有害的化学品使用和毒性，特别是合成农药，到 2030 年逐步淘汰高危农药。

备选案文 2 确定并大幅减少化学品，特别是对生物多样性危害严重的化学品，并终止、减少和消除塑料污染]

行动目标 8

[根据公平[和基于权利的方法]以及共同但有区别的责任和各自的能力，][通过减缓、适应和[增强]复原力，][通过增强生态系统复原力，]最大限度地减少气候变化[和海洋酸化]对生物多样性[和生态系统]的影响，[和增强生态系统复原力]

备选案文 [增强生物多样性和生态系统对气候变化的复原力，][通过加强生态系统复原力，][包括]通过[基于自然的解决办法³⁸]]和[其他][基于生态系统的办法]，[[确保] [促进][减缓、]适应[，处理损失和损害]和[提高][复原力]和减少灾害风险，][从而增强缓解的共同效益，][包括通过保护和恢复，][同时保护土著人民和当地社区的权利，][[重点关注]高碳生态系统，[到 2030 年]每年为全球减缓努力至少贡献 100 亿吨二氧化碳排放当量]

备选案文 通过基于生态系统的方法和包括减少灾害风险在内的其他适当的适应措施，并确保所有[减缓]和适应努力[避免][最大限度地减少]对生物多样性的负面影响，促进积极影响，并为大自然带来总体积极成果。

备选案文 并[避免][尽可能减少]气候变化行动对生物多样性的负面影响。

备选案文 1 通过基于自然的解决方案和其他基于生态系统的方法，采取减缓、适应行动和建立联系，最大限度地减少气候变化的影响，提高生物多样性的复原力]。

2. 通过可持续利用和惠益分享来满足人的需求

行动目标 9³⁹

[确保野生物种的管理和利用可以持续，][符合相关国家法律并与国际承诺相一致]，[促进基于生物多样性的可持续产品的开发]，从而为人民，特别是处境脆弱和最依赖生物多样性的人提供社会、经济和环境惠益，[包括通过使用[和促进][基于生物多样性的可持续产品和服务，][包括可持续狩猎，][确保保护和促进][保障和保护]土著人民和地方社区的生计和可持续习惯使用。]

³⁸ 根据联合国环境大会第 UNEP/EA.5/Res.55 号决议。

³⁹ 要求在词汇表中增加“野生物种”一词，并将其理解为包括陆地、淡水和海洋物种。还要求在词汇表中提供“脆弱境况”一词的解释。

行动目标 10⁴⁰

工作案文⁴¹

确保农业、水产养殖、[渔业]、林业[和其他生产性用途]的[所有]领域得到可持续管理，特别是为此可持续利用生物多样性；促进这些系统的[长期][效率、生产力]和复原力，保护和恢复生物多样性，维护[其生态系统服务][自然对人类的贡献，包括生态系统服务]。

补充参考案文⁴²

[确保[适于][粮食和农业生产系统][农业]、水产养殖、渔业、林业[和其他生产用途]][生产活动和采掘]的[所有]地区得到可持续管理[并转变粮食系统][并在法律上考虑到生物多样性的问题]，特别是通过可持续利用生物多样性，[特别是农业生物多样性][通过应用农业生态原则和有利于生物多样性的相关做法]，[特别是通过保护传粉媒介、当地种子系统和土壤生物多样性，并确保至少 25% 的农业用地在农业生态或其他有利于生物多样性的做法下进行管理][并制定基于可持续利用农业生态和生态系统的具体部门行动计划方法和环境原则，并与生物多样性保管人，特别是小农、土著粮食系统和妇女密切合作]；促进这些系统的长期[效率、[生产力]]和复原力，[通过创新大幅提高可持续集约化程度，包括扩大有益生物技术应用以提高农业生产力和推动培育气候适应性作物，彻底消除和逐步淘汰扭曲贸易的农业补贴，支持在发展中国家建立种子库]保护和恢复生物多样性并维护[其生态系统服务]，特别是在自然对人类的贡献最大的重要领域，包括有助于这些生产用途的生态系统服务。]

行动目标 11⁴³

恢复、维持和增进自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务，例如调节空气和水、[土壤健康]、[授粉]、[气候]，以及通过[基于自然的解决方案和基于生态系统的方法]、[尤其在提供这些服务最为重要的地方]，[[通过支付环境服务费用]，]保护人类和自然免受自然危害和灾害。

行动目标 12⁴⁴

大幅增加城市和人口稠密地区的绿色和蓝色空间的面积、质量和连通性，可持续享用和收益于这些空间，将生物多样性的保护和可持续利用纳入主流，确保涵盖生物多样性的城市规划，增强本地生物多样性、生态连通性和完整性，改善人类健康、福祉和与自然的联系，促进包容和可持续的城市化以及提供生态系统功能和服务。

行动目标 13⁴⁵

[根据国际获取和惠益分享文书][符合且不违背《生物多样性公约》和《名古屋议定书》的目标]，酌情在各层面采取有效的法律、政策、行政和能力建设措施，[促进][确保][大幅增加]公正和公平分享利用[任何形式]遗传资源 [包括遗传资源数字序列信息][和生物资源][和衍生物]以及与遗

⁴⁰ 该提案是由一个缔约方非正式小组编写。联络小组同意将这一备选案文作为进一步审议行动目标 10 的基础，并要求共同牵头人在其报告中承认，仍有一些缔约方希望纳入但未涉及的内容，包括如何使行动目标更可衡量。

⁴¹ 缔约方同意将在日内瓦商定的行动目标 10 的案文作为进一步谈判的基础，条件是最终解决在效率和生产力问题上的分歧。

⁴² 缔约方还同意收进补充案文，供续会谈判参考。

⁴³ 缔约方要求将“基于自然的解决方案”和“生态系统办法”收入词汇表。

⁴⁴ 缔约方还要求在词汇表中解释“蓝色空间”和“绿色空间”，并将“生活基础设施”的概念列于“绿色空间”概念下。

⁴⁵ 该提案由共同牵头人之友在一个小型非正式缔约方小组的帮助下编写。联络小组同意将该备选案文作为进一步审议行动目标 13 的基础。

传资源相关的传统知识所产生的惠益， [[包括]通过提供方便] [适当]获得遗传资源[用于无害环境的用途]， [并通过加强能力建设和发展、科技合作]， [通过适当转让相关技术、尊重所有有关权利和通过适当供资][促进产生新的和额外的资源，用于生物多样性的保护和可持续利用]。

[行动目标 13 之二. 到 2023 年建立一个全球多边惠益分享机制，到 2025 年[2030 年]进入全面运行。]

3. 执行工作和主流化的工具和解决方案

行动目标 14

确保将生物多样性及其多重价值[充分]纳入各级政府内和政府间以及所有[社会、经济和生产]部门[特别是农业、林业、渔业、水产养殖、金融、旅游、卫生、制造业、基础设施、能源和采矿以及深海采矿]的政策、法规、规划和发展进程、减贫战略、[核算]和战略环境和环境影响评估，[必要时适用保障措施，][逐步]使所有[相关]公共和私人活动、[财政]和资金流与本框架的长期目标和行动目标[以及可持续发展目标]保持一致。

行动目标 15

采取法律、行政或政策措施，[确保所有][大大增加]采取以下措施的商业和金融机构[以及大型跨国公司][，尤其是][对生物多样性产生重大影响的机构和公司][的数目或所占百分比]：

(a) [通过强制性规定] 定期监测、评估和透明披露其对生物多样性的[依赖程度和]影响[及其活动、供应链、价值链和资产构成]；

(b) [向消费者提供所需信息，使公众能够做出负责任消费选择]；

(c) [遵守获取和惠益分享要求并就此提出报告；]

(d) [对违法行为承担法律责任][，包括通过处罚、赔偿责任和补救措施以及解决利益冲突来承担法律责任；]

(e) [遵循基于权利的方法][，包括基于人权和地球母亲权利的方法。]

为了[显著减少][把]对生物多样性的负面影响[减半]，增加正面影响，减少商业和金融机构面临的生物多样性相关风险，并[转向可持续的生产模式][促进循环经济][，与《公约》和其他国际义务以及政府法规保持一致。]

行动目标 16

确保鼓励[所有消费者][人民]做出可持续 [消费]选择[包括]通过建立支持性政策、立法或监管框架、改善教育和获得相关准确的信息和其他选择，考虑到[国情][社会、经济、文化[和历史]背景]。

[将人均[饮食][食物体系][消费]的全球足迹减半。将人均全球废物减半，大大减少造成的废物，[并在相关情况下以公平方式消除对自然资源和其他原材料的过度消费][，从而使各国人民与地球母亲和谐相处。]

行动目标 17

在所有国家建立、加强能力并执行[基于科学的][基于预防的][环境风险评估]措施，以[预防、]管理[或控制][源于]生物技术 [包括合成生物学和其他新的遗传技术的][改性活生物体及其产

品和构成部分对生物多样性的[不利]影响，[并对人类健康[的风险]，[包括[通过风险评估和管理以及实施前景扫描、监测[和评估]，确保损害的赔偿责任和补救]考虑到社会经济因素] [避免或最小化] [这些影响的风险]，[同时确认 [应用现代] 生物技术以实现《公约》的目标以及相关的可持续发展目标]。

行动目标 18

[到 2025 年]确定并[消除、]逐步取消[或改革][所有直接和间接] 有害于生物多样性的[补贴] [激励措施][同时考虑到国家的社会经济条件，][采取[相称的、]公正、有效和公平的方式，大幅度 and 逐步减少这些激励措施[每年至少减少 5000 亿美元，][从最有害的补贴开始，][特别是渔业和农业补贴][[酌情]将补贴资金转用于自然向好活动[，在国内和国际][优先考虑土著人民和地方社区的管理]]，[确保所有激励措施都有利于或无损于生物多样性，有利的激励措施得到推广]，符合《公约》和其他相关国际义务。

行动目标 19.1

[[根据《公约》第 20 条，][大幅度][逐步]提高[国内和国际]、公共和私人所有来源提供的财政资源，使[资金流][它们]与 2020 年全球生物多样性框架保持一致，并朝着有利于自然的经济发展，][所有缔约方通过 2020 年后全球生物多样性框架实施《公约》][在国家生物多样性融资计划或类似文书的基础上，实施国家生物多样性战略和行动计划][通过][缩小全球融资缺口][达到][至少][7000 亿美元，包括到 2030 年将有害补贴和保护行动减少 5000 亿美元，通过提高国内生产总值的 1%达到 2000 亿美元][每年/每年]2000 亿美元，[包括新的、额外的、创新和有效的[，及时的]财政资源；[通过根据经合组织到 2030 年的展望全球国内生产总值 1% [每年] [逐步]增加资金，][到 2030 年增加[国内生产总值的 1%]]，方法是：

(a) [逐步]增加[新的和额外的]来自[新的、额外的、创新的、有效的、及时的和容易获得的]国际[资金流动][公共财政资源来自[[应由][发达国家缔约方]调动和提供][有能力这样做的国家以及现有的工具和机构，包括国际金融机构和多边开发银行，以满足最脆弱发展中国家的需要][资金流向]发展中国家[需要根据其能力提供支持，以执行其国家生物多样性战略和行动计划][和所有土著人民和地方社区][以及妇女和青年]，[通过直接获取方式][包括以地球母亲为中心⁴⁶的行动的财政资源][避免重复计算][达到][每年至少[[]亿美元][每年 100 亿美元[以增加的百分比]]财政资源每年至少 1000 亿美元，直至 2030 年，2030 年至 2050 年期间的金额待修订，以满足发展中国家的需求]到 2030 年[以[向发展中国家]提供国际赠款的形式]，[承认共同但有区别的责任，][根据《公约》第 20 条，通过 2020 年后全球生物多样性框架有效执行《公约》。这种资金调动和提供[与根据《联合国气候变化框架公约》缔结的《巴黎协定》以及[其]官方发展援助[和其他国际资金流动][分开并有区别][使共同利益和协同作用最大化]；]

(b) 利用私人融资[以及筹集新的和额外资源的战略，包括生态系统服务付款、全球生物多样性影响基金和以消费者为基础的方法，例如，1%的零售和加大国内资源调动][包括开发新的创新金融工具以及促进混合融资]；

(c) [逐步][增加][加倍]国内资源调动[，包括][通过将生物多样性纳入国家优先事项，][通过将生物多样性纳入各部门和机构的主流，加强利用积极的经济激励措施，刺激创新计划，如为

⁴⁶ 插入词汇表：以地球母亲为中心的行动 (MECA)：以生态为中心和以权利为基础的方法能够采取行动以实现人与自然之间的和谐和互补关系，促进所有生物及其社区的连续性并确保非商品化地球母亲的环境功能。

生态系统服务付款，并呼吁国内开发银行增加资金][包括通过公正和公平的方式处理主权债务][考虑到财政空间和主权债务水平][通过制定国家生物多样性融资计划或类似文书][到 2030 年][，以及

[(d) 建立一个新的国际融资工具，][到 2023 年，建立一个到 2025 年全面运转的全球生物多样性基金，作为向《公约》第 20 条和第 21 条确定的发展中国家缔约方提供资金的专门机制，并由全球环境基金加以补充；]

[(e) 在气候融资的基础上再接再厉，同时提高资源利用效力[、效率和透明度]，并[制定和执行][考虑到]国家生物多样性筹资计划或[类似文书]；]

[(f) 刺激[国内和国际]创新计划，如[基于自然的解决方案和基于生态系统的方法]支付[环境][生态系统]服务[、绿色债券、生物多样性补偿、碳信用、遗传资源数字序列信息方面的惠益分享机制以及以减免债务换自然。]]

行动目标 19.2

加强能力建设和能力发展，加强技术获得和转让，促进创新和科技合作的发展和获得，包括通过南南合作、南北合作和三边合作，以满足有效执行框架的需要，特别是在发展中国家，促进联合技术开发和联合科研方案，保护和可持续利用生物多样性，加强科研和监测能力，与框架的长期目标和行动目标的雄心相称。

行动目标 20

确保[在相互商定的条件下并在符合国家法律的情况下，][提供和获取土著人民和地方社区的[可得到的最佳][高质量][数据、]信息和知识，包括传统知识、创新[和]做法[和技术]，并征得他们的[事先知情同意，或自由事先知情同意，或批准和参与]，[以便指导][促进]决策，实现有效[和公平]治理和生物多样性的综合和参与式管理，加强传播、提高认识、教育、监测、研究和知识管理。

行动目标 21

确保土著人民和地方社区在决策中有充分、公平、包容、有效和促进性别平等的代表权和参与权，[有机会诉诸司法和]获得生物多样性相关信息，尊重[并承认]他们的文化及其对土地、领地[、和]资源和传统知识的权利，[包括[根据][依照][《联合国土著人民权利宣言》][和国际人权法][根据相关国家法律和国际文书]以及妇女[、女童、儿童和青年以及残疾人][并确保[诉诸司法][和][保护环境人权维护者及其诉诸司法的机会]][同时加强所有相关利益攸关方的参与]。

行动目标 22

行动目标 22：到 2030 年，通过将性别平等纳入所有生物多样性目标和目的的主流，确保妇女和女童[和广大年轻人][和各种性别认同的人][和青年]，包括残疾妇女和女童[公平获取和受益于生物多样性的保护和可持续利用，]以及她们在各级生物多样性政策制定、执行和决策中的知情和有效代表权和参与权。

备选行动目标 22：在执行框架中[促进性别平等][确保性别平等]，确保妇女和女童有平等的机会和能力为《公约》的三个目标作贡献[包括承认妇女和女童的平等权利和机会获得土地和自然资源，以及她们有意义和知情地参与决策][以及在与生物多样性有关的行动、接触、政策和决策的所有层面充分、公平、有意义地参与和发挥领导作用]。

H 部分. 执行和支助机制

注：本案文是以一读为基础，但没有经过联络小组会议期间的谈判。

[29. 将通过以下手段促进和加强框架的执行工作以及实现其长期目标和行动目标的努力：《生物多样性公约》及其议定书下的支助机制和战略，包括财务机制；关于加强和尽快开展资源调动、进行能力建设和发展、技术和科学合作及技术转让、知识管理、注重性别平等的执行方式以及在各种政策和行业之内和之间把生物多样性纳入主流的战略和计划；在相互一致的工作方案下结合在一起的其他公约和国际进程下的相关机制；国家和区域生物多样性行动计划。执行工作还将得到以下方面的支助：以全球生物多样性基金的形式增加一个财务机制；一个分享通过利用遗传资源和遗传资源数字序列信息所产生惠益的全球机制；一个促进和协助技术和科学合作的机构性机制，其中包括一个将与各区域支助中心网络合作的全球技术和科学合作支助中心；一个继续执行第 8 (j)条工作方案和相关规定的机构性机制；一个协助缔约方和相关利益攸关方之间的教育和知识分享的机制。

30. 为了确保资源的可预测性、充足性和及时流动，用以实现框架的长期目标和行动目标，调动所有来源的资源至关重要。为此，必须将有害于生物多样性的资源转用于有益于自然的活动；使所有公共和私人资金流动与生物多样性目标保持一致；从所有来源，包括私人 and 公共来源、国内和国际来源以及具有生物多样性保障措施的创新财务机制筹集新的资源；提高资源利用的效力和效率；根据框架制定国家生物多样性财务计划或类似文书。还必须在所有政策和各行各业之内和之间将生物多样性和生态系统服务纳入主流。

31. 能力建设和发展、技术和科学合作、技术转让和知识管理也是落实框架的主要执行手段。请各国将这些手段付诸实施，为此根据查明的执行和监测国家生物多样性战略和行动计划方面的需求制定国家能力建设和发展计划，或将这些计划纳入国家生物多样性战略和行动计划；将执行这些计划的资金需求纳入国家生物多样性财务计划或类似文书；按照能力建设和发展长期战略框架及其知识管理部分，确定和阐明为执行框架所需要的技术和科学合作、技术转让和知识管理和这方面的机会。

32. 框架的执行将以紧迫和经过更新的国际合作与团结意识为基础，符合《关于环境与发展的里约宣言》的原则。将通过执行其他生物多样性相关公约和相关多边协定以及国际组织和倡议来支持框架的执行。这将提高实现框架长期目标和行动目标的努力的效力和效率。鼓励缔约方和相关利益攸关方确立必要的创新解决方案和战略伙伴关系，在框架通过后加快其执行工作，从而确保实现其长期目标和行动目标。

33. 所有执行支助机制都将及时更新，与框架保持一致。]

I 部分. 扶持性条件

注：此处的案文与框架草案 1 中的案文相同，已从非正式文件原文中删除，但缔约方要求将其恢复，但放在括号内。本部分内容还须等待责成 2020 年后全球生物多样性框架工作组共同主席就 B 部分之二和相关要素进行的更多工作。

[34. 为执行全球生物多样性框架，需要采取综合治理和全政府方法，以确保政策的连贯性和有效性、政治意愿和政府最高层的认可。

35. 为此需要采取一种参与性和包容性的全社会方法，让除了全国政府以外的行为体参与进来，这些行为体包括国家以下各级政府、市政府和其他地方当局（包括通过《爱丁堡宣言》这样做）

47、政府间组织、非政府组织、土著人民和地方社区、妇女团体、青年团体、商业和金融界、科学界、学术界、宗教组织、与生物多样性相关或依赖生物多样性的行业的代表、广大公民和其他利益攸关方。

36. 通过在全球、区域和国家各级与相关的多边环境协定及其他相关国际进程共同努力，包括加强或建立合作机制，将提高所有参与方的效率和功效。

37. 此外，正如生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台发表的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》⁴⁸所指出的那样，成功将取决于确保实现更大程度的性别平等、增强妇女和女童的权能、减少不平等、增加受教育的机会、采用基于权利的方法和解决导致生物多样性丧失的所有间接驱动因素，其中有框架的长期目标和行动目标没有直接涉及的那些驱动因素，例如人口、冲突和流行病，包括结合《2030年可持续发展议程》这样做。]

J 部分. 责任和透明度⁴⁹

38. 为了[成功]执行框架，[需要[加强] [所有缔约方[按照《公约》为所有缔约方规定的义务并]根据《公约》第 20 条 [采取行动和提供支助的]责任和透明度，包括向发展中国家缔约方提供支助方面的责任和透明度]，这]将得到[有效的][加强的]规划、监测、报告和审查的支持，[形成一个同步和周期性的制度][如第 15/--号决定所述][这些机制应根据发展中国家缔约方的国情，在执行框架方面提供灵活性，包括所提供和接受的支助的透明度，并全面反映所提供的支助总量]。这包括以下要素：][如第 15/--号决定所述，框架的成功执行将得到切实加强的规划、监测、报告和审查机制的支持。其中包括以下要素：]

(a) 作为主要执行工具的经过[酌情] [审查]、[修订][升级]和更新的国家生物多样性战略和行动计划，[提供财政资源和执行手段][根据国情[和能力]][包括[经过调整的]国家目标][[进行调整，]与 2020 年后全球生物多样性框架[包括国家目标][以标题指标为指导]][然后][以标准化形式[并经过综合]][[尽快但]不迟于][及时][由][在缔约方会议第十六届会议之前]予以通报[，以促进全球集体努力，实现全球行动目标][和国家目标[并包括反映对[与]全球生物多样性框架[一致]的每一项全球长期目标和行动目标的贡献的国家目标]，[有可能与全球指标保持一致][确定要使用的指标]和[使用标准格式] [作为国家生物多样性战略和行动计划的一部分或与其分开[予以通报][提出报告]，供缔约方大会第十六届会议审议]；

(b) [2025 年和 2029 年]提交的国家报告[作为缔约方报告《公约》执行情况、对照其国家生物多样性战略和行动计划取得的进展情况以及本国对全球生物多样性框架全球长期目标和行动目标所作贡献的主要报告工具]，[[包括][使用]在第 15/--号决定种通过的[监测框架所载]标题指标，[以及关于所提供[和/或收到的]支助的信息，包括跟踪监测资金承诺和责任，同时避免重复计算][，并辅之以组成指标、补充指标和国家指标][以及其他指标][并在可能的情况下使用模块报告工具，如 DaRT]；

(c) 为所有缔约方提供自愿同行评议程序，以便分享[行动和支助方面的] 包括执行手段[、监测和报告][以及逐渐加强执行]方面的经验教训和最佳做法、挑战和解决方案；⁵⁰

⁴⁷ CBD/SBI/3/INF/25。

⁴⁸ IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). 生物多样性平台秘书处，波恩。1,148 页。 <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>。

⁴⁹ 一旦商定框架要素，可以在本部分增加关于审查机制的简图。可以通过其显示各种关系和时间安排。

⁵⁰ 请注意，第 15/--号决定将确定在通过执行问题附属机构逐国评议问题不限成员论坛的工作方式方面的今后步骤。本文件的下一版将删除本脚注。

(d) [鼓励]非国家行为体[做出自愿承诺，] [按照[国家生物多样性战略和行动计划和/或]全球生物多样性框架]与缔约方合作[并补充]缔约方[并补充缔约方所做努力，]通过其与[[国家生物多样性战略和行动计划和/或]全球生物多样性框架保持一致[并通过《沙姆沙伊赫至昆明自然与人类行动议程》传达]的承诺[和行动] [为执行框架作出贡献]；

(e) [将[在缔约方大会第十六和第十八届会议之前]对共同[抱负]进行全球分析 [对包括基于全球长期目标和行动目标[行动和支助]的国家目标在内的国家生物多样性战略和行动计划进行综述]并]对[执行全球生物多样性框架[方面的[集体]进展情况]进行[定期]全球[盘点]/[进行] 审查， [包括审查[从所有来源]]提供[[国内和国际]执行手段 [能力和资源需求]的情况[以及跟踪发达国家缔约方的供资责任]]]， [供每隔一届缔约方大会会议审议，从第十七届会议开始]]供缔约方大会第十七届会议[进行中期审查]和第十九届会议[进行最后审查] [根据对[国家生物多样性战略计划和行动计划]、国家报告[和《公约》各附属机构提供的科学、技术和技术咨询意见]]和其他有关信息来源]的信息进行[汇总][综合]分析的基础上， [例如国家生物多样性战略和行动计划和提交的意见]]， [包括]来自[生物多样性相关公约、]非国家行为体[并参照最新的生物多样性平台[概念框架及其应交付成果][各项报告和现有最佳科学知识][以及基于不同知识体系的其他相关证据]进行审议]；⁵¹

(e) 备选案文 [[在缔约方大会第十六和第十八届会议之前] 对集体抱负进行全球分析并] [在缔约方大会第十七和第十九届缔约方会议上]对全球生物多样性框架的执行情况进行全球[盘点]/审查；]

(e) 备选案文 2. [根据国家报告以及《公约》各附属机构根据《公约》的规定提交的科学、技术和技术咨询意见审查《全球生物多样性框架》的执行进度；]

(e) 之二 [[根据上述全球盘点和对缔约方关于进行定期审查的鼓励，][缔约方[应][需要][可在自愿的基础上][被鼓励]审查[其国家生物多样性战略和行动计划，并]酌情[在全球生物多样性盘点之后]逐步[更新][增加][其国家目标和[/或]]为帮助实现全球长期目标和行动目标所需要的][国内]执行工作的抱负；]

(e) 之二 备选案文 [缔约方审议以适当和相称的方式对执行情况中期审查的结果作出反应的必要性；]

(f) 缔约方大会每届会议审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进度[并查明差距] [， [包括查明] [所有来源的] [国内和国际]执行手段[中的差距][和提供情况]、 [以及资源、 [障碍、]能力和技术需求，]]， 并就必要的进一步行动提出建议。

[38 备选案文 框架的成功执行需要责任和透明度，将通过有效的规划、监测、报告和审查机制来支持责任和透明度，形成一个同步和周期性的制度。这个制度包括以下要素：

(a) 将国家生物多样性战略和行动计划作为主要执行工具，与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致，并按照第 15/--号决定所述，在《公约》缔约方大会第十六届会议之前以标准化格式及时对其进行审查、更新和通报。鼓励缔约方酌情审查并逐步增加其国家目标和国内执行工作；

(b) [2025 年和 2029 年]提交的国家报告，包括在第 15/--号决定中通过的标题指标以及其他指标；

(c) 通过自愿同行评议和不限成员名额逐国评议论坛以协助性、非惩罚性和尊重的方式分享共同的经验教训、最佳做法、挑战和解决方案，同时避免给缔约方造成不必要的负担；

⁵¹ 请注意，第 15/--号决定将确定关于本段所述各项的今后步骤。本文件的下一版将删除本脚注。

(d) 鼓励非国家行为体与缔约方开展合作，通过其与全球生物多样性框架相一致的承诺作出贡献；

(e) [在缔约方大会第十六和第十八届会议之前]对共同抱负进行全球分析，并[在缔约方大会第十七和第十九届会议之前]根据关于国家生物多样性战略和行动计划、国家报告和包括非国家行为体在内其他相关信息来源所提供信息的汇总分析，对全球生物多样性框架的执行进度进行全球盘点/审查；

(f) 缔约方大会在每届会议上审查 2020 年后全球生物多样性框架的执行进度，包括查明执行手段中的差距，在必要时提出采取进一步行动的建议。]

39. [执行机制将以协助性、不强加于人、非惩罚性的方式实施，尊重国家主权，避免给缔约方带来不必要的负担。[执行机制将考虑发达国家缔约方与发展中国家缔约方之间共同但有区别的责任，并为发展中国家缔约方提供由其自行决定的灵活性。]]

40. 这些机制酌情与《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》、其他相关多边公约和《2030 年可持续发展议程》以及性别问题行动计划下的规划、监测、报告和审查进程保持一致。

41. 这些机制将利用一个实用、易于传播、可调整的监测框架，该框架由一套标题指标以及组成指标、补充指标和其他指标组成，可用于跟踪国家和全球在实现 2020 年后全球长期目标和行动目标方面的进展情况。

42. 将向缔约方提供能力、技术和资源支持，以便[所有缔约方]能够根据[B.之二]中的原则[根据《公约》第 20 条，包括根据向发展中缔约方提供支持方面的责任和透明度]执行这些责任和透明机制。

K 部分. 沟通、教育、认识和理解

注：本案文是以一读为基础，但没有经过联络小组会议期间的谈判。

43. [加强关于生物多样性的沟通、教育和宣传，使所有行为体理解框架对于其有效执行以及改变行为、支持可持续的生活方式和使生物多样性价值制度化来说至关重要，方式包括：

(a) 提高对知识系统、生物多样性和生态系统服务的多种价值，包括土著人民和地方社区的相关传统知识、方法和观念的认识、了解和理解，同时确保土著人民和地方社区的自决权，包括他们的自由、事先和知情同意，并提高对生物多样性为可持续发展所作贡献的认识、了解和理解；

(b) 提高对可持续利用生物多样性以及公正和公平分享利用遗传资源所产生惠益对于消除贫穷的努力和国家可持续发展战略的重要性的认识；

(c) 提高所有行为体对采取紧急行动执行框架的必要性的认识，同时使其能够积极参与实现框架的长期目标和行动目标和监测实现进度；

(d) 调整所使用的语言、复杂程度和专题内容，使之适合特定的行为体群体，包括编写可以翻译成土著语言的材料；

(e) 促进或确立平台、伙伴关系和行动议程，包括与媒体、民间社会和教育机构合作，分享关于成功和经验教训的信息，从而得以进行因地制宜的学习和参加为生物多样性采取的行动；

(f) 将关于生物多样性的变革性教育纳入正规、非正规和非正式教育方案，提倡与自然和谐相处的价值观和行为；

(g) 提高对科学、技术和创新所起关键作用的认识，以加强监测生物多样性的科学和技术能力，填补知识缺口制定创新解决方案，用以改进生物多样性的保护和可持续利用。]
